

RÁMCOVÁ ZMLUVA O OBCHODNEJ SPOLUPRÁCI

FRAMEWORK AGREEMENT ON BUSINESS COOPERATION

Táto Rámcová zmluva o obchodnej spolupráci (ďalej ako „**Zmluva**“) je uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, Obchodný zákonník, v platnom znení (ďalej len „**ObchZ**“), medzi:

This Framework Agreement on Business Cooperation (the “**Agreement**”) is concluded pursuant to Section 269(2) of Act No. 513/1991 Coll., the Commercial Code, as amended (the “**CC**”), by and between:

1) ALSO Slovakia s.r.o., spoločnosťou so sídlom Palisády 33, 811 06 Bratislava, IČO: 36 726 630, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd. Sro, vložka č. 44145/B

1) ALSO Slovakia s.r.o., a company with registered office at Palisády 33, 811 06 Bratislava, Company ID No.: 36 726 630, registered in the Commercial Register maintained by the District Court in Bratislava Sec. Sro, under File No. 44145/B

(ďalej len „**Predávajúci**“);

(the “**Seller**”);

a

and

2) Obchodné meno (prípadne meno, priezvisko, titul):

2) Company (or name, surname, title):

so sídlom (prípadne s miestom podnikania):

with registered office:

IČO:

Company ID No.:

DIČ:

VAT number:

(ďalej len „**Kupujúci**“)

(the “**Buyer**”)

(Predávajúci a Kupujúci ďalej len „**Zmluvné strany**“ a každá samostatne len „**Zmluvná strana**“).

(The Seller and the Buyer jointly the “**Parties**” and each individually the “**Party**”).

1. Úvodné ustanovenia

1. Introductory provisions

1.1. Touto Zmluvou Zmluvné strany dojednávajú rámcové podmienky predaja Tovar, najmä výpočtovej techniky a počítačových doplnkov, a to vrátane prípadných súvisiacich licencií (spoločne

1.1. By this Agreement, the Parties agree on the framework conditions for the sale of goods, in particular computer equipment and computer accessories, including any related licenses (jointly the “**Goods**”),

ďalej len „Tovar“), ponúkaného Predávajúcim k predaju prostredníctvom eshopu dostupného na webovej stránke: www.also.com/ec/cms5/5840/ShopStart.do (ďalej len „Eshop“).

offered by the Seller for sale through the eshop available on the website: www.also.com/ec/cms5/5840/ShopStart.do (the “Eshop”).

- 1.2. Kupujúci vyhlasuje, že je podnikateľom v zmysle § 2 ObchZ a že nákup Tovar realizuje v rámci svojej podnikateľskej činnosti alebo samostatného výkonu povolania.
- 1.2. The Buyer declares that it is an entrepreneur within the meaning of § 2 et seq. CC and that the purchase of the Goods is made within the scope of his business activity or independent exercise of profession.
- 1.3. Kupujúci, ktorý je právnickou osobou vyhlasuje, že osoby za neho konajúce pri uzatvorení Zmluvy a Čiastkových kúpnych zmlúv (ako je tento termín definovaný v čl. 3.3 Zmluvy) sú k tomu oprávnené. V prípade pochybností je Predávajúci oprávnený, nie však povinný, vyžiadať si od Kupujúceho doklad, rozhodnutie či iné potvrdenie preukazujúce jeho riadne zastúpenie, a bez predloženia takého dokladu, rozhodnutia či potvrdenia príslušnú zmluvu neuzatvoriť či nedodať príslušný Tovar.
- 1.3. The Buyer, which is a legal entity, declares that the persons acting on its behalf in concluding the Agreement and the Partial Purchase Agreements (as such term is defined in Art. 3.3 of the Agreement) are authorized to do so. In case of doubt, the Seller shall be entitled, but not obliged, to request from the Buyer a document, decision or other confirmation proving its proper representation and not to conclude the relevant agreement or to deliver the relevant Goods without such document, decision or confirmation.
- 1.4. Zmluvné strany dojednávajú, že neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú: (i) Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) dostupné na webovej stránke Predávajúceho: https://www.also.com/ec/cms5/sk_5840/5840/pravne-informacie/vseobecne-obchodne-podmienky/index.jsp ; a (ii) dokumenty Zásady ochrany osobných údajov a Pravidlá ochrany osobných údajov dostupné na webovej stránke Predávajúceho: https://www.also.com/ec/cms5/sk_5840/5840/informacie/na-stiahnutie/index.jsp . Kupujúci podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že sa so znením Všeobecných obchodných podmienok (VOP), Zásad ochrany osobných údajov a Pravidiel ochrany osobných údajov oboznámil a súhlasí s nimi. Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany dojednávajú, že Všeobecné obchodné podmienky (VOP), Zásady ochrany osobných údajov a
- 1.4. The Parties agree that an integral part of this Agreement are: (i) the General Terms and Conditions (the “T&C”) available on the Seller’s website: https://www.also.com/ec/cms5/sk_5840/5840/pravne-informacie/vseobecne-obchodne-podmienky/index.jsp ; and (ii) the Privacy Policy and Privacy Rules documents available on the Seller’s website: https://www.also.com/ec/cms5/sk_5840/5840/informacie/na-stiahnutie/index.jsp . By signing this Agreement, the Buyer confirms that it has read and agrees to the text of the T&C, Privacy Policy and Privacy Rules. For the avoidance of doubt, the Parties agree that the T&C, the Privacy Policy and the Privacy Rules shall apply to the delivery of the Goods under each individual Order.

Pravidla ochrany osobných údajov sa aplikujú na dodanie Tovar podľa každej jednotlivéj Objednávky.

- | | |
|---|--|
| <p>1.5. V prípade rozporov medzi touto Zmluvou a VOP má prednosť táto Zmluva. V prípade rozporu medzi touto Zmluvou (vrátane VOP) a Čiastkovou kúpnu Zmluvou, má prednosť Čiastková kúpna Zmluva.</p> | <p>1.5. In the event of any conflict between this Agreement and the T&C, this Agreement shall prevail. In the event of a conflict between this Agreement (including the T&C) and the Partial Purchase Agreement, the Partial Purchase Agreement shall prevail.</p> |
|---|--|

2. Predmet zmluvy

- | | |
|--|--|
| <p>2.1. Predávajúci sa touto Zmluvou zaväzuje dodávať Kupujúcemu Tovar podľa Objednávok (ako je tento termín definovaný v čl. 3.1 Zmluvy).</p> | <p>2.1. The Seller undertakes by this Agreement to supply the Buyer with Goods in accordance with the Orders (as that term is defined in Art. 3.1 of the Agreement).</p> |
| <p>2.2. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť Predávajúcemu za Tovar kúpnu cenu a súvisiace poplatky podľa čl. 4 Zmluvy.</p> | <p>2.2. The Buyer undertakes to pay the Seller the purchase price for the Goods and the related fees in accordance with Art. 4 of the Agreement.</p> |

2. Subject of the Agreement

3. Proces uzatvorenia Čiastkovej kúpnej zmluvy

- | | |
|--|---|
| <p>3.1. Zmluvné strany dojednávajú, že táto Zmluva predstavuje len rámcovú dohodu o predaji Tovar. Konkrétne predávaný Tovar bude určený čo do druhu, množstva, ceny, termínu dodania a ďalších dodacích podmienok podľa konkrétnych čiastkových objednávok vykonaných Kupujúcim (ďalej len „Objednávka“).</p> | <p>3.1. The Parties agree that this Agreement constitutes only a framework agreement for the sale of the Goods. The specific Goods to be sold shall be determined in terms of type, quantity, price, delivery date and other delivery terms in accordance with the specific partial orders placed by the Buyer (the “Order”).</p> |
| <p>3.2. Objednávku Tovar Kupujúci vykoná prostredníctvom Eshopu, prípadne ju môže vykonať aj iným spôsobom.</p> | <p>3.2. The Buyer shall place the Order for the Goods via the Eshop or alternatively may place the Order in another way.</p> |
| <p>3.3. Zmluvné strany dojednávajú, že kúpna Zmluva ohľadne Tovar uvedeného v Objednávke je uzatvorená okamihom, kedy Predávajúci potvrdí Kupujúcemu jeho Objednávku (ďalej len „Čiastková</p> | <p>3.3. The Parties agree that the purchase agreement in respect of the Goods specified in the Order is concluded at the moment when the Seller confirms the Buyer's Order (the “Partial Purchase</p> |

3. Process of concluding the Partial Purchase Agreement

kúpna Zmluva“). Pre vylúčenie pochybností tak Zmluvné strany dojednávajú, že Objednávka predstavuje len návrh k uzatvoreniu Čiastkovej kúpnej zmluvy ohľadne v Objednávke uvedeného Tvaru, ktorú Predávajúci musí najskôr prijať. Návrh k uzatvoreniu Čiastkovej kúpnej zmluvy je neodvolateľný. Prijatie návrhu k uzatvoreniu Čiastkovej kúpnej zmluvy urobí Predávajúci tak, že Objednávku písomne potvrdí. Potvrdenie môže Predávajúci vykonať aj prostredníctvom Eshopu.

Agreement“). For the avoidance of doubt, the Parties agree that the Order constitutes only an offer to conclude a Partial Purchase Agreement in respect of the Goods specified in the Order, which the Seller must first accept. The offer to conclude the Partial Purchase Agreement is irrevocable. Acceptance of the offer to conclude the Partial Purchase Agreement shall be made by the Seller by confirming the Order in writing. The Seller may also make the confirmation via the Eshop.

3.4. Predávajúci sa snaží obsah Eshopu udržiavať maximálne aktuálny. Nenesie však žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek škodu či akékoľvek iné negatívne následky vzniknuté dôsledkom toho, že by sa údaje v Eshope ukázali byť neaktuálne. Uvedené platí najmä pre prípad, keď by v dôsledku neaktuality uvedených údajov Predávajúci nemohol potvrdiť Objednávku za podmienok (najmä cena a dodacie lehoty) v nej uvedených. V takomto prípade bude Predávajúci Kupujúceho o vzniknutej situácii bezodkladne informovať a Zmluvné strany spolu dojednávajú možnosti ďalšieho postupu.

3.4. The Seller attempts to keep the content of the Eshop as up-to-date as possible. However, the Seller shall not be liable for any damage or any other negative consequences resulting from the fact that the information in the Eshop proves to be outdated. This applies in particular in the event that, as a result of the non-actuality of the data, the Seller is unable to confirm the Order under the terms and conditions (in particular prices and delivery times) specified therein. In such a case, the Seller shall inform the Buyer of the situation without undue delay and the Parties shall discuss the options for further action.

3.5. Zmluvné strany ďalej dojednávajú, že v prípade Objednávky Tvaru, ktorý nemá Predávajúci skladom, Kupujúci má záujem byť viazaný svojou Objednávkou i v prípade, že cena takéhoto Tvaru môže byť odlišná od ceny zobrazenej v Eshope. Objednávkou takéhoto Tvaru dáva Kupujúci pokyn Predávajúcemu, aby pre Kupujúceho obstaral zvolený Tvar od dodávateľov Tvaru, s ktorými Predávajúci spolupracuje, a to za cenu čo najbližšiu cene zobrazenej v Eshope, maximálne však vyššiu o 3 % než je cena zobrazená v Eshope, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Predávajúci sa zaväzuje kontaktovať Kupujúceho v prípade, že by cena Tvaru, za ktorú má Tvar kúpiť, bola o viac ako 3 % vyššia, než cena uvedená v Eshope. V takomto prípade má Kupujúci právo Objednávku ohľadne takéhoto

3.5. The Parties further agree that in the case of an Order for Goods that the Seller does not have in stock, the Buyer wishes to be bound by its Order even if the price of such Goods may be different from the price displayed in the Eshop. By ordering such Goods, the Buyer instructs the Seller to procure the selected Goods for the Buyer from the suppliers of Goods with whom the Seller cooperates, at a price as close as possible to the price displayed in the Eshop, but no more than 3% higher than the price displayed in the Eshop, unless the Parties agree otherwise. The Seller undertakes to contact the Buyer if the price of the Goods to be purchased is more than 3% higher than the price displayed in the Eshop. In such case the Buyer has the right to cancel the Order in

- Tovaru zrušiť (ohľadne ostatného Tovaru zostáva Objednávka nedotknutá).
- 3.6. Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany dojednávajú, že odchýlku v kúpnej cene podľa čl. 3.5 Zmluvy nepovažujú za odchýlku podstatne meniacu podmienky návrhu na uzatvorenie Čiastkovej kúpnej zmluvy ohľadne Tovaru podľa Objednávky.
- 3.7. Kupujúci zodpovedá za správnosť všetkých údajov uvedených v Objednávke. Predávajúci nenesie zodpovednosť za akúkoľvek škodu či akékoľvek iné negatívne následky, ktoré vznikli v dôsledku nesprávnosti údajov uvedených v Objednávke.
- respect of such Goods (in respect of other Goods the Order remains unaffected).
- 3.6. For the avoidance of doubt, the Parties agree that a deviation in the purchase price pursuant to Art. 3.5 of the Agreement shall not be deemed to be a deviation materially altering the terms of the offer to conclude the Partial Purchase Agreement in respect of the Goods under the Order.
- 3.7. The Buyer shall be responsible for the accuracy of all information provided in the Order. The Seller shall not be liable for any damages or any other negative consequences arising as a result of the incorrectness of the information provided in the Order.

4. Kúpna cena a súvisiace poplatky

4. Purchase price and related fees

- 4.1. Kúpna cena každého jednotlivého Tovaru je uvedená v Eshope.
- 4.2. V prípade Tovaru, ktorý má Predávajúci skladom, ide o finálnu kúpnu cenu, ktorá môže byť upravená len podľa Zmluvy (vrátane VOP) či právnych predpisov (najmä navýšená o DPH). V prípade, že Kupujúci v Eshope či inak zvolí pozdržanie realizácie Objednávky, môže byť kúpna cena upravená o zmeny v menových kurzoch oproti dňu vykonania Objednávky ak táto zmluva neustanovuje inak.
- 4.3. V prípade Tovaru, ktorý Predávajúci nemá skladom môže byť kúpna cena, navyše k ustanoveniam čl. 4.2, ďalej upravená v závislosti na obstarávacej cene Tovaru (t. j. cene, za ktorú Tovar Predávajúcemu dodajú jeho dodávatelia) v súlade s čl. 3.5 Zmluvy.
- 4.4. Ku kúpnej cene je pripočítavaná DPH.
- 4.5. Nad rámec kúpnej ceny môže Predávajúci účtovať Kupujúcemu ďalšie poplatky spojené s dopravou Tovaru, uskladnením
- 4.1. The purchase price of each individual Goods is stated in the Eshop.
- 4.2. In the case of Goods held by the Seller in stock, this is the final purchase price, which may only be adjusted in accordance with the Agreement (including the T&C) or law (in particular increased by VAT). In the event that the Buyer chooses to delay the execution of the Order in the Eshop or otherwise, the purchase price may be adjusted for changes in exchange rates compared to the date of the Order of this Agreement does not stipulate otherwise.
- 4.3. In the case of Goods which the Seller does not have in stock, the purchase price may be, in addition to the provisions of Article 4.2, further adjusted depending on the purchase price of the Goods (i.e. the price at which the Goods are delivered to the Seller by its suppliers) in accordance with clause 3.5 of the Agreement.
- 4.4. VAT shall be added to the purchase price.
- 4.5. In addition to the purchase price, the Seller may charge the Buyer additional fees associated with the transportation of

Tovaru, alebo náklady spojené s administratívnou činnosťou vrátane prípadných nákladov na vymáhanie dlžných pohľadávok. Výška jednotlivých poplatkov je uvedená na webovej stránke: https://www.also.com/ec/cms5/sk_5840/5840/obchod/pomoc/poplatky/index.jsp. Výška poplatkov sa môže odvíjať od objemovej hodnoty Objednávky.

the Goods, storage of the Goods, or costs associated with administrative activities, including any costs of collection of outstanding debts. The fees are set out on the [website: https://www.also.com/ec/cms5/sk_5840/5840/obchod/pomoc/poplatky/index.jsp](https://www.also.com/ec/cms5/sk_5840/5840/obchod/pomoc/poplatky/index.jsp). The amount of the fees may depend on the volume value of the Order.

4.6. Možné spôsoby úhrady kúpnej ceny sú uvedené vo VOP.

4.6. The possible methods of payment of the purchase price are set out in the T&C.

5. Ukončenie Zmluvy a Čiastkových kúpnych zmlúv

5. Termination of the Agreement and the Partial Purchase Agreements

5.1. Túto Zmluvu je možné vypovedať ktoroukoľvek Zmluvnou stranou vo dvojmesačnej výpovednej dobe, a to aj bez udania dôvodov. Výpovedná doba začína plynúť dňom doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane. Výpoveďou tejto Zmluvy sa nerušia práva a povinnosti, ktoré vznikli do doby zániku Zmluvy výpoveďou (a to vrátane povinnosti Zmluvných strán z Čiastkových kúpnych zmlúv, najmä dodať, resp. zaplatiť objednaný Tovar).

5.1. This Agreement may be terminated (in Slovak: *vypovedať*) by either Party upon two months' notice, including without giving any reason. The period of notice shall commence on the date of delivery of the notice to the other Party. Termination of this Agreement shall not terminate the rights and obligations which have arisen prior to the termination of the Agreement by notice (including the obligations of the Parties under the Partial Purchase Agreements, in particular to deliver or pay for the Goods ordered).

5.2. Od tejto Zmluvy je možné odstúpiť len z dôvodov stanovených Obchodným zákonníkom. Odstúpenie má účinky len do budúcnosti. Odstúpením sa Zmluva, resp. vzájomné práva a povinnosti medzi Zmluvnými stranami vrátane tých vyplývajúcich z doposiaľ nesplnených Čiastkových kúpnych zmlúv, zrušujú, a to s výnimkou prípadnej povinnosti Kupujúceho uhradiť kúpnu cenu za dodaný Tovar.

5.2. This Agreement may be withdrawn (in Slovak: *odstúpiť*) only for the reasons set out in the Commercial Code. Withdrawal shall have effect only for the future. Upon withdrawal, the Agreement, or the mutual rights and obligations between the Parties, including those arising from the unfulfilled Partial Purchase Agreements, shall be cancelled, with the exception of any obligation of the Buyer to pay the purchase price for the delivered Goods.

5.3. Zmluvné strany dojednávajú, že od Čiastkovej kúpnej zmluvy je možné odstúpiť len z dôvodov stanovených Obchodným zákonníkom. Zmluvné strany sa dohodli, že čiastkovú kúpnu zmluvu nie

5.3. The Parties agree that the Partial Purchase Agreement may be withdrawn only for the reasons set out in the Commercial Code. The Partial Purchase

je možné, najmä z povahy veci, vypovedať.

- 5.4. Zmluvné strany dojednávajú, že ukončením Čiastkovej kúpnej zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nedochádza k zániku tejto (rámцovej) Zmluvy ani akýchkoľvek iných Čiastkových kúpnych zmlúv.

Agreement cannot be, due to the nature of the matter, terminated by a notice.

- 5.4. The Parties agree that the termination of the Partial Purchase Agreement for any reason shall not terminate this (Framework) Agreement or any other Partial Purchase Agreements.

6. Dôvernôst informácií

- 6.1. Zmluvné strany sú si vedomé, že v priebehu plnenia predmetu Zmluvy budú mať prístup k informáciám ohľadne podmienok tejto Zmluvy a Čiastkových kúpnych zmlúv, ďalej k informáciám vzťahujúcim sa k technickým, zákazníckym a podnikateľským materiálom druhej Zmluvnej strany v písomnej, grafickej, ústnej a inej hmotnej a nehmotnej forme, ďalej k informáciám o klientoch druhej Zmluvnej strany, ich konkurencii, obchode, výskume, budúcich plánoch, špecifikáciách, záznamoch, dátach, počítačových programoch a dokumentoch, a nakoniec k informáciám ohľadne cien Tovarů (ďalej všetko spoločne len „**Dôvernô informácie**“).
- 6.2. Zmluvné strany dojednávajú, že žiadna zo Zmluvných strán nesmie poskytnúť akejkoľvek tretej osobe akékoľvek Dôvernô informácie či akúkoľvek ich časť bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany, a to s výnimkou: (i) svojich poradcov viazaných povinnôstou mlčanlivosti aspoň v rovnakom rozsahu ako majú Zmluvné strany podľa tejto Zmluvy; (ii) príslušných správnych úradov, súdov a orgánov verejnej moci, pokiaľ sú Zmluvné strany povinné podľa všeobecne záväzných právnych predpisov im tieto informácie poskytnúť; alebo (iv) informácie, ktoré sú alebo sa stanú verejne dostupnými inak než v dôsledku porušenia tejto Zmluvy.

6. Confidentiality of information

- 6.1. The Parties are aware that in the course of the performance of the subject matter of the Agreement, they will have access to information regarding the terms of this Agreement and the Partial Purchase Agreements, as well as information relating to the technical, customer and business materials of the other Party in written, graphic, oral and other tangible and intangible forms, information concerning the other Party's clients, their competitors, business, research, future plans, specifications, records, data, computer programs and documents, and finally, information concerning the pricing of the Goods (jointly the “**Confidential Information**”).
- 6.2. The Parties agree that neither Party shall disclose to any third party any Confidential Information or any part thereof without the prior written consent of the other Party, except for: (i) its consultants bound by confidentiality obligations at least to the same extent as the Parties under this Agreement; (ii) competent administrative authorities, courts and public authorities, if the Parties are obliged under generally binding legislation to provide such information; or (iv) information that is or becomes publicly available other than as a result of a breach of this Agreement.

- 6.3. Zmluvné strany ďalej dojednávajú, že sú oprávnené používať Dôverné informácie len na účely plnenia tejto Zmluvy.
- 6.4. Zmluvná strana, ktorá poruší povinnosť mlčanlivosti podľa čl. 6.2 Zmluvy či čl. 6.3 Zmluvy sa zaväzuje: (i) nahradiť druhej Zmluvnej strane všetku tým spôsobenú škodu; a (ii) vydať všetko prípadne obohatenie, ktoré tak pre seba či pre tretiu osobu získala.
- 6.5. Ochrana Dôverných informácií (vrátane prípadných sankcií) je dojednaná na dobu určitú, a to na dobu trvajúcu 5 rokov po zániku tejto Zmluvy akýmkoľvek spôsobom.
- 6.3. The Parties further agree that they are entitled to use the Confidential Information only for the purposes of performing this Agreement.
- 6.4. A Party that breaches the obligation of confidentiality under Art. 6.2 or Art. 6.3 of the Agreement shall: (i) reimburse the other Party for any damages caused thereby; and (ii) return any enrichment it has obtained for itself or a third party as a result of breach of the above obligations.
- 6.5. The protection of the Confidential Information (including any penalties) is agreed for a fixed term of 5 years following the termination of this Agreement by any means.

7. Vyššia moc

- 7.1. Predávajúci nezodpovedá za akékoľvek porušenie svojich povinností voči Kupujúcemu v prípade, že mu v splnení daných povinností dočasne alebo trvale zabránila mimoriadna nepredvídateľná a neprekonateľná prekážka vzniknutá nezávisle na jeho vôli (vyššia moc). Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany dojednávajú, že za udalosť vyššej moci budú najmä, nie však výlučne, považovať tiež akékoľvek priame či nepriame dôsledky akýchkoľvek: (i) vojenských či iných ozbrojených operácií či konfliktov; (ii) živelných pohrôm, vrátane rozšírenia závažných chorôb (napr. koronavírusu) a právnych predpisov na ne reagujúcich; (iii) štrajkov či rozsiahlejších protestov; alebo (iv) obmedzenia možnosti vykonávať činnosť Predávajúceho v dôsledku akéhokoľvek právneho predpisu.

8. Závěrečná ujednání

- 8.1. V súlade s § 273 a nasl. ObchZ si Predávajúci si vyhradzuje právo zmien VOP v primeranom rozsahu, a to najmä v nasledujúcich oblastiach: (i) spôsob

7. Force Majeure

- 7.1. The Seller shall not be liable for any breach of its obligations towards the Buyer in the event that it is temporarily or permanently prevented from fulfilling the given obligations by an extraordinary unforeseeable and insurmountable obstacle arising independently of its will (force majeure). For the avoidance of doubt, the Parties agree that a force majeure event shall also include, but not be limited to, any direct or indirect consequences of any: (i) war or other armed operations or conflicts; (ii) natural disasters, including the spread of serious diseases (e.g., corona virus) and legislation in response thereto; (iii) strikes or widespread protests; or (iv) restrictions on Seller's ability to conduct its business as a result of any legislation.

8. Final provisions

- 8.1. Pursuant to Section 273 et seq. of the CC, the Seller reserves the right to amend the T&C to the appropriate extent, in particular in the following areas: (i) the

vykonania Objednávky, (ii) úhrada kúpnej ceny a platobné podmienky, (iii) dodacie podmienky Tovar, (iv) spôsob uplatnenia vád Tovar, (v) záležitosti týkajúce sa administratívy Objednávok, obalov Tovar či poplatkov súvisiacich s Tovarom. V prípade takýchto zmien VOP je Predávajúci povinný o zmenách Kupujúceho informovať vopred a teda predtým, ako tak zmenené VOP nadobudnú účinnosť. Túto povinnosť Predávajúci splní aj tým, že o zmenách podá informáciu prostredníctvom Eshopu. V prípade, že Kupujúci nebude s navrhovanou zmenou VOP súhlasiť, má právo zmenené VOP odmietnuť najneskôr však do tridsiatich (30) kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti takto zmenených VOP a túto Zmluvu vypovedať. V takomto prípade sa uplatní čl. 5.1 Zmluvy.

manner of placing an Order, (ii) payment of the purchase price and payment terms, (iii) delivery terms of the Goods, (iv) the manner of claiming defects in the Goods, (v) matters relating to the administration of Orders, packaging of the Goods or fees related to the Goods. In the event of such changes to the T&C, the Seller shall inform the buyer of the changes in advance and thus before such amended T&C become effective. The Seller shall comply with this obligation also by providing information about the changes via the Eshop. In the event that the Buyer does not agree with the proposed change to the T&C, the Buyer has the right to reject the changes to the T&C within thirty (30) calendar days from the effectivity of amended T&C and terminate this Agreement. In such case, Art. 5.1 of the Agreement shall apply.

- | | |
|---|---|
| 8.2. Zmluvné strany výslovne vylučujú možnosť postúpenia či prevodu akýmkoľvek iným spôsobom práv či povinností z tejto Zmluvy či Čiastkových kúpnych zmlúv, ako aj tejto Zmluvy či Čiastkových zmlúv ako celku, na akúkoľvek tretiu osobu bez súhlasu druhej Zmluvnej strany. Uvedené dojednanie sa neuplatní v prípade postúpenia či prevodu akýmkoľvek iným spôsobom práv či povinností z tejto Zmluvy či Čiastkových kúpnych zmlúv, ako aj tejto Zmluvy či Čiastkových zmlúv ako celku, na osoby prepojené v zmysle § 66a ObchZ s takýmto prípadným postúpením či prevodom vyslovuje Kupujúci týmto súhlas. | 8.2. The Parties expressly exclude the possibility of assigning or transferring in any other way the rights or obligations under this Agreement or the Partial Purchase Agreements, as well as this Agreement or the Partial Purchase Agreements as a whole, to any third party without the consent of the other Party. The aforementioned provision shall not apply in the event of assignment or transfer in any other way of rights or obligations under this Agreement or the Partial Purchase Agreements, as well as this Agreement or the Partial Purchase Agreements as a whole, to persons related within the meaning of Section 66a of the CC to the Seller; the Buyer hereby consents to such assignment or transfer. |
| 8.3. Čl. 8.2 Zmluvy sa uplatní obdobne i na záložné právo či iné zabezpečovacia práva. | 8.3. Art. 8.2 of the Agreement shall apply similarly to a pledge or other security rights. |
| 8.4. Práva a povinnosti z tejto Zmluvy prechádzajú na právneho nástupcu Zmluvných strán. | 8.4. The rights and obligations under this Agreement shall pass to the successors in title of the Parties. |

- 8.5. Kupujúci nie je oprávnený vykonať jednostranné započítanie akýchkoľvek svojich nárokov voči akýmkoľvek nárokom Predávajúceho.
- 8.5. The Buyer shall not be entitled to set off unilaterally any of its claims against any claims of the Seller.
- 8.6. Na základe tejto Zmluvy nevznikajú žiadne práva ani povinnosti osobám, ktoré nie sú jej stranou.
- 8.6. No rights or obligations shall arise under this Agreement to persons who are not a party hereto.
- 8.7. Pokiaľ niektoré ustanovenie tejto Zmluvy (vrátane VOP) je alebo sa stane neplatným, zdanlivým či neúčinným, neplatnosť, zdanlivosť či neúčinnosť tohoto ustanovenia nebude mať za následok neplatnosť, zdanlivosť alebo neúčinnosť Zmluvy ako celku ani iných ustanovení tejto Zmluvy (vrátane VOP), pokiaľ je takéto neplatné, zdanlivé či neúčinné ustanovenie oddeliteľné od zvyšku Zmluvy (či VOP). Zmluvné strany sa zaväzujú takéto neplatné, zdanlivé či neúčinné ustanovenie nahradiť novým platným a účinným ustanovením, ktoré svojim obsahom bude čo najvernejšie zodpovedať podstate a zmyslu pôvodného ustanovenia.
- 8.7. If any provision of this Agreement (including the T&Cs) is or becomes invalid, void or ineffective, the invalidity, voidability or ineffectiveness of such provision shall not result in the invalidity, voidability or ineffectiveness of the Agreement as a whole or of any other provision of this Agreement (including the T&Cs), provided that such invalid, voidable or ineffective provision is severable from the remainder of the Agreement (or the T&Cs). The Parties undertake to replace such invalid, void or ineffective provision with a new valid and effective provision which corresponds as closely as possible to the substance and intent of the original provision.
- 8.8. Táto Zmluva predstavuje úplné dojednanie medzi Zmluvnými stranami ohľadne jej predmetu a nahrádza všetky predchádzajúce dohody a dojednania Zmluvných strán v tejto veci.
- 8.8. This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior agreements and understandings of the Parties with respect thereto.
- 8.9. Túto Zmluvu je možné meniť len dodatkami v písomnej forme podpísanými oboma Zmluvnými stranami; je vylúčená akákoľvek menej prísna forma dodatkov. Zmluvné strany týmto dojednávajú, že dodatky Zmluvy môžu byť podpísané elektronicky prostredníctvom k tomu určených programov či aplikácie (napr. DocuSign), avšak obyčajná e-mailová komunikácia či akákoľvek iná komunikácia v elektronickej podobe (napr. SMS) nespĺňa požiadavku písomnosti vyjadrenej v tomto článku. Vyššie uvedené platí aj pre vzdanie sa
- 8.9. This Agreement may be amended only by amendments in writing signed by both Parties; any less strict form of amendment is excluded. The Parties hereby agree that amendments to the Agreement may be signed electronically through designated programs or applications (e.g. DocuSign); however, mere email or any other electronic communication (e.g. SMS) does not satisfy the requirement of writing expressed in this Article. The foregoing also applies to the waiver of any rights under this Agreement.

akýchkoľvek práv vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

- | | |
|--|---|
| <p>8.10. V otázkach vyslovene neupravených sa táto Zmluva riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky (vrátane kolíznych ustanovení), a to najmä príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka, v platnom znení.</p> | <p>8.10. In matters not expressly provided for in this Agreement, this Agreement shall be governed by the laws of the Czech Republic (including conflict of laws provisions), in particular the relevant provisions of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended.</p> |
| <p>8.11. Zmluvné strany sa týmto zaväzujú, že vynaložia všetko rozumné úsilie k urovnaniu všetkých sporov vzniknutých z tejto Zmluvy, Čiastkových kúpnych zmlúv alebo v súvislosti s nimi zmiernou cestou.</p> | <p>8.11. The Parties hereby undertake to use all reasonable endeavours to settle all disputes arising out of or in connection with this Agreement, the Partial Purchase Agreements amicably.</p> |
| <p>8.12. Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade rozporov medzi jazykovými verziami Zmluvy má prednosť slovenská verzia Zmluvy.</p> | <p>8.12. This Agreement is executed in the Czech and English languages. In the event of discrepancies between the language versions of the Agreement, the Czech language version of the Agreement shall prevail.</p> |
| <p>8.13. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom, kedy bude podpísaná poslednou zo Zmluvných strán.</p> | <p>8.13. This Agreement shall come into force and effect on the date on which it is signed by the last of the Parties.</p> |

Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasí s ním, a na dôkaz toho Zmluvu podpisujú na základe svojej vlastnej, vážnej a slobodnej vôle, bez omylu, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.

The Parties declare that they have read this Agreement, understand and agree to its contents and, in witness whereof, sign the Agreement on the basis of their own serious and free will, free from any mistake, and not under duress or on manifestly unfavorable terms.

Za/For ALSO Slovakia s.r.o.

V/In

dňa/on

V/In

dňa/on

Meno/Name: Sergiu Lujanschi

Funkcia/Position: Konateľ/Executive director

Meno/Name: Laurent Mitais

Funkcia/Position: Konateľ/Executive director

Za/For

V/In

dňa/on

Meno/Name:

Funkcia/Position: